



## 名單 Lista

本辦公室為填補人員編制內翻譯員職程二等翻譯員第一職階(中英傳譯及翻譯範疇)兩缺，經於二零一六年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現公佈知識考試(口試)成績名單如下：

Lista classificativa da prova de conhecimentos (prova oral) dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e inglesa) da carreira de intérprete-tradutor, do quadro de pessoal do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau, n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2016:

A) 知識考試(口試)及格並獲准進入專業面試的准考人名單及面試的日期和時間如下：

Candidatos aprovados na prova de conhecimentos (prova oral) e admitidos à entrevista profissional e a calendarização da entrevista é a seguinte:

序號 N.º	姓名 Nome		專業面試 Entrevista profissional	
			日期 Data	時間 Hora
1	陳嘉懿	CHAN KA I	24/01/2017	10:00
2	陳雅綸	CHAN NGA LON	24/01/2017	10:30
3	周潔儀	CHAO KIT I	24/01/2017	11:00
4	梁倩儀	LEONG SIN I	24/01/2017	11:30
5	勞巧綺	LOU HAO I	24/01/2017	15:00
6	潘詠珊	PUN WENG SAN	24/01/2017	15:30
7	黃詠思	WONG WENG SI	24/01/2017	16:00
8	胡佳宜	WU KAI I	24/01/2017	16:30



終審法院院長辦公室  
Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância

專業面試地點：澳門四月二十五日前地終審法院院長辦公室臨時辦公樓。

Local da entrevista profissional: Praceta 25 de Abril, Edifício Provisório do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, Macau.

准考人須攜帶有效澳門居民身份證，並按指定的專業面試時間提前十五分鐘抵達指定地點進行報到。遲到超過專業面試指定的時間十五分鐘可被取消資格。

Os candidatos devem comparecer no local acima indicado quinze minutos antes do início da entrevista profissional, munidos de Bilhete de Identidade de Residente de Macau válido. Pode ser excluído se o atraso for superior a 15 minutos após o início da entrevista profissional.

根據第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條之規定，缺席或放棄專業面試的准考人即被除名。

Nos termos do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato admitido que falte ou desista da entrevista profissional é automaticamente excluído.

B) 因缺席知識考試(口試)而被除名的投考人：共 3 人

Candidatos excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (prova oral): 3

C) 因知識考試(口試)成績低於五十分而被淘汰的投考人：共 22 人

Candidatos excluídos por terem obtido classificação inferior a cinquenta valores na prova de conhecimentos (prova oral): 22

根據第 23/2011 號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de 10 dias úteis, a contar da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

如有垂詢，請於辦公時間內聯絡本辦公室人力資源處曾先生(電話：83984372)或甘小姐(電話：83984187)。

Para mais informações, por favor contacte o Sr. Chang (tel: 83984372) ou a Sra. Kam (tel: 83984187) da Divisão de Recursos Humanos deste Gabinete, dentro das horas



終審法院院長辦公室  
Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância

de expediente.

於二零一六年十二月十五日。

Aos 15 de Dezembro de 2016.

典試委員會  
Júri

主席  
Presidente

陳玉蓮  
Chan Iok Lin

委員  
Vogal

張玉超  
Cheong Iok Chio

候補委員  
Vogal Suplente

陳燕玲  
Chan In Leng